

**Manuale dell'operatore**

# **KD482/KD602/KD722**

Lama apripista con angolo di potenza





500 Venture Drive  
Orrville, OH 44667  
www.ventrac.com



Per la versione più recente del presente manuale dell'operatore, visitare [ventrac.com/manuals](http://ventrac.com/manuals).

È disponibile anche un manuale dei componenti scaricabile.

## Al proprietario Informazioni di contatto e identificazione del prodotto

Se occorre rivolgersi a un rivenditore Ventrac autorizzato per ottenere informazioni sulla manutenzione del prodotto, fornire sempre il modello del prodotto e i numeri di serie.

Compilare le seguenti informazioni per riferimenti futuri. Per individuare la posizione dei numeri di identificazione, fare riferimento alle immagini seguenti. Annotarli negli spazi forniti.

Data di acquisto: \_\_\_\_\_

Rivenditore: \_\_\_\_\_

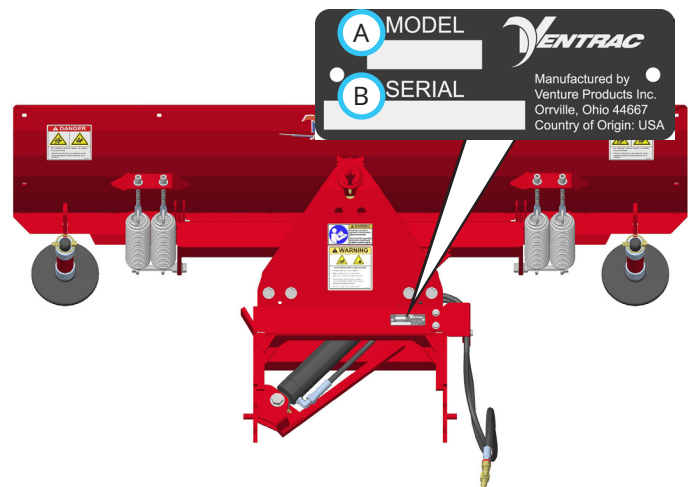
Indirizzo del rivenditore: \_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

Numero di telefono del rivenditore: \_\_\_\_\_

Numero di fax del rivenditore: \_\_\_\_\_

Numero del modello (A): \_\_\_\_\_

Numero di serie (B): \_\_\_\_\_



Venture Products Inc. si riserva il diritto di apportare modifiche al design o alle specifiche senza alcun obbligo di apportare simili modifiche su prodotti fabbricati in precedenza.

# SOMMARIO

---

<b>INTRODUZIONE</b>	<b>PAGINA 4</b>
Descrizione del prodotto . . . . .	4
Perché è necessario un Manuale dell'operatore? . . . . .	4
Utilizzo del manuale. . . . .	5
Glossario del manuale . . . . .	5
<b>SICUREZZA</b>	<b>PAGINA 6</b>
Procedure generali di sicurezza . . . . .	6
Formazione richiesta . . . . .	6
Requisiti relativi ai Dispositivi di Protezione Individuale (DPI) . . . . .	6
Sicurezza operativa . . . . .	6
Non fare salire passeggeri . . . . .	8
Utilizzo in pendenza. . . . .	8
Trasporto su autocarro o rimorchio . . . . .	9
Manutenzione . . . . .	9
Sicurezza del carburante . . . . .	10
Sicurezza idraulica . . . . .	11
Procedure di sicurezza relative alla lama apripista KD . . . . .	12
Adesivi di sicurezza . . . . .	13
<b>COMANDI OPERATIVI</b>	<b>PAGINA 14</b>
Comando di scatto della lama . . . . .	14
Regolazione dell'angolazione della lama . . . . .	14
<b>FUNZIONAMENTO GENERALE</b>	<b>PAGINA 15</b>
Ispezione giornaliera . . . . .	15
Collegamento . . . . .	15
Scollegamento . . . . .	15
Procedura operativa. . . . .	15
Trasporto dell'attrezzo . . . . .	16
Resettaggio dello scatto di sicurezza della lama. . . . .	16
Regolazione dei pattini . . . . .	16
<b>MANUTENZIONE</b>	<b>PAGINA 17</b>
Pulizia e manutenzione generale . . . . .	17
Inversione/sostituzione del tagliente . . . . .	17
Sostituzione dei pattini . . . . .	17
Livellamento della lama. . . . .	17
Punti di lubrificazione. . . . .	18
Rimessaggio . . . . .	18
Programma di manutenzione . . . . .	19
Lista di controllo per la manutenzione . . . . .	19
<b>SPECIFICHE</b>	<b>PAGINA 20</b>
Dimensioni . . . . .	20
Caratteristiche . . . . .	20

# INTRODUZIONE



Venture Products Inc. è lieta di offrire la nuova lama apripista Ventrac! Confidiamo nel fatto che l'apparecchiatura Ventrac possa fornire un'UNICA soluzione motrice.

Si prega di visitare il nostro sito internet o di contattare il proprio rivenditore Ventrac autorizzato per un elenco completo degli articoli disponibili per la nuova lama apripista.

	Descrizione dell'articolo	Codice
<b>Accessori</b>	Kit tagliente in poliuretano, KD 122 cm	70.8032
	Kit tagliente in poliuretano, KD 152 cm	70.8030
	Kit tagliente in poliuretano, KD 183 cm	70.8031
	Ali lama KD	70.8157

## Descrizione del prodotto

Le lame apripista sono attrezzi versatili che consentono di risparmiare manodopera progettate per qualsiasi tipo di lavoro, dal livellamento e riempimento di terreno alla spazzatura della neve, spostamento di materiale o sgombero di un'area. Le lame apripista sono particolarmente utili per rifinire lavori di architettura paesaggistica intorno a edifici, cordoli, muri di contenimento, aiuole, ecc.

Le lame apripista Ventrac hanno larghezze di lavoro di 122 cm, 152 cm e 183 cm e possono essere angolate di 30 gradi a sinistra o a destra. I pattini regolabili supportano la spianatura ad altezze selezionate per lavori quali lo sgombero della neve su vialetti di ghiaia.

## Perché è necessario un Manuale dell'operatore?

Questo manuale è stato realizzato per fornire importanti informazioni relative all'utilizzo e alla manutenzione della macchina in maniera sicura, e per evitare lesioni personali e danni al prodotto. È suddiviso in capitoli per una pratica consultazione delle informazioni ricercate.

Il proprietario di ogni apparecchiatura Ventrac è tenuto a leggere attentamente il Manuale dell'operatore. La lettura del Manuale dell'operatore sarà utile per acquisire familiarità con i componenti specifici dell'apparecchiatura. In caso di danni o illeggibilità del manuale, sostituirlo immediatamente. Per la sostituzione, rivolgersi al rivenditore Ventrac locale.

Quando si utilizza un attrezzo Ventrac, è indispensabile leggere e seguire le istruzioni relative alla sicurezza e all'utilizzo sia dell'unità motrice che dell'attrezzo utilizzato, per evitare qualunque tipo di rischio durante l'uso.

Le informazioni fornite in questo manuale indicano all'operatore le procedure più sicure per utilizzare la macchina e sfruttarla pienamente. L'inosservanza delle precauzioni di sicurezza elencate in questo manuale può causare lesioni personali e/o danni all'apparecchiatura.

# INTRODUZIONE

## Utilizzo del manuale

Questo manuale identifica potenziali pericoli e problemi di sicurezza per aiutare l'utente, e le altre persone, ad evitare lesioni personali e/o danni all'apparecchiatura.

La sicurezza deve sempre essere la principale priorità quando si lavora o intervengono operatori inesperti o si utilizza un'apparecchiatura. La probabilità che si verifichino incidenti è maggiore quando non vengono seguite le procedure operative corrette o intervengono operatori inesperti.

## DEFINIZIONI DEI SIMBOLI



Questo simbolo indica potenziali pericoli per la salute e per la sicurezza. Indica precauzioni di sicurezza. Riguarda la sicurezza dell'operatore e delle altre persone.

I termini che identificano il livello di criticità in termini di sicurezza sono tre: Pericolo, Avvertenza e Attenzione.

## DEFINIZIONE DEI TERMINI DI SEGNALAZIONE

### **PERICOLO**

Indica una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, causerà lesioni personali gravi o fatali. Questa parola è riservata ai casi più estremi.

### **AVVERTENZA**

Indica una potenziale situazione di pericolo che, se non evitata, potrebbe causare lesioni personali gravi o fatali.

### **ATTENZIONE**

Indica una potenziale situazione di pericolo che, se non evitata, può causare lesioni personali lievi o moderate e/o danni materiali. Serve anche a mettere in guardia contro pratiche non sicure.

Il presente manuale, inoltre, utilizza due termini per evidenziare maggiormente le informazioni fornite.

**ATTENZIONE:** richiama l'attenzione su informazioni meccaniche particolari allo scopo di evitare danni all'apparecchiatura e/o indicare le migliori procedure per la cura e la manutenzione dell'apparecchiatura.

**NOTA:** evidenzia informazioni di carattere generale che richiedono particolare attenzione.

Nota: in vari punti del presente manuale può essere indicato "orientamento destro" e "orientamento sinistro". Destra e sinistra si riferiscono alla posizione in cui si guarda in avanti dalla postazione dell'operatore.

## Glossario del manuale

**Unità motrice** Trattore Ventrac o altro dispositivo a motore Ventrac che può essere azionato da solo o con un attrezzo o accessorio.

**Attrezzo** Apparecchiatura Ventrac il cui funzionamento richiede un'unità motrice.

**Accessorio** Dispositivo che si collega a un'unità motrice o a un attrezzo per estenderne le capacità.

**Macchina** Qualunque "attrezzo" o "accessorio" utilizzato assieme a un'unità motrice.

# SICUREZZA

---



## Procedure generali di sicurezza per unità motrici, attrezzi e accessori Ventrac



### Formazione richiesta

- La responsabilità della corretta formazione degli operatori è esclusivamente a carico del proprietario della macchina.
- Spetta esclusivamente al proprietario/operatore la responsabilità dell'utilizzo di questa macchina e della prevenzione di incidenti o lesioni a sé stesso, ad altre persone o a beni.
- Si raccomanda di non consentire l'uso o la manutenzione a bambini o a personale non formato. L'età dell'operatore può essere limitata da normative locali.
- Prima di utilizzare questa macchina, leggere il manuale dell'operatore e comprenderne il contenuto.
- Qualora l'operatore della macchina non fosse in grado di comprendere questo manuale, la responsabilità di spiegare in modo dettagliato all'operatore il materiale contenuto nel presente manuale spetta al proprietario della macchina.
- Apprendere e comprendere l'uso di tutti i comandi.
- Apprendere come arrestare rapidamente l'unità motrice e gli attrezzi in caso di emergenza.

### Requisiti relativi ai Dispositivi di Protezione Individuale (DPI)

- Il proprietario è tenuto a garantire che tutti gli operatori facciano uso di DPI adeguati durante l'utilizzo della macchina. Ogni volta che si utilizza la macchina, indossare i seguenti DPI:
- Occhiali protettivi e cuffie protettive certificati.
- Calzature antiscivolo chiuse.
- Pantaloni lunghi.
- Una maschera antipolvere per ambienti polverosi.
- Possono essere necessari DPI supplementari. Fare riferimento alle procedure di sicurezza relative al prodotto per eventuali requisiti aggiuntivi.

### Sicurezza operativa

- Fare in modo di raccogliere capelli lunghi e indumenti larghi. Non indossare gioielli.
- Ispezionare la macchina prima dell'uso. Riparare o sostituire eventuali componenti danneggiati, usurati o mancanti. Assicurarsi che le coperture e le protezioni siano in buone condizioni di funzionamento e correttamente fissati in posizione. Effettuare qualsiasi regolazione necessaria prima di utilizzare la macchina.
- Alcune immagini nel presente manuale possono mostrare protezioni o coperchi aperti o rimossi per illustrare chiaramente le istruzioni. Non è assolutamente consentito l'utilizzo della macchina senza la corretta installazione di questi dispositivi.
- Eventuali alterazioni o modifiche a questa macchina possono ridurre la sicurezza e causare danni alla macchina stessa. Non alterare i dispositivi di sicurezza né operare con le protezioni o i coperchi rimossi.
- Prima di ogni utilizzo, verificare che tutti i comandi funzionino correttamente e ispezionare tutti i dispositivi di sicurezza. Non utilizzare la macchina se i comandi o i dispositivi di sicurezza non sono in corrette condizioni di funzionamento.
- Controllare il funzionamento del freno di stazionamento prima di utilizzare la macchina. Riparare o regolare il freno di stazionamento, se necessario.
- Osservare e seguire tutte le indicazioni riportate sugli adesivi di sicurezza.

# SICUREZZA

---



## Procedure di sicurezza generali per unità motrici, attrezzi e accessori Ventrac



- Tutti i comandi devono essere azionati esclusivamente dalla postazione operatore.
- Indossare sempre la cintura di sicurezza se la macchina ha una roll-bar installata e in posizione verticale.
- Verificare che l'attrezzo o l'accessorio sia bloccato o fissato saldamente all'unità motrice prima dell'uso.
- Assicurarci che tutti gli astanti si trovino a debita distanza dall'unità motrice e dall'attrezzo prima della messa in funzione. Arrestare la macchina se qualcuno entra nell'area di lavoro.
- L'operatore deve sempre prestare attenzione a ciò che accade intorno a sé, senza perdere la concentrazione sull'attività che sta svolgendo. Guardare sempre nella direzione in cui si sta muovendo la macchina.
- Guardare dietro e verso il basso prima di fare retromarcia per essere sicuri di avere via libera.
- Se si urta un oggetto, fermarsi e ispezionare la macchina. Effettuare le eventuali riparazioni necessarie prima di riavviare la macchina.
- Interrompere immediatamente l'attività in caso si sospetti un malfunzionamento dell'apparecchiatura. Un rumore insolito può indicare un guasto all'apparecchiatura o la necessità di manutenzione. Effettuare qualsiasi riparazione necessaria prima di riutilizzare la macchina.
- Se è in dotazione la funzione marce alte/basse, non alternare mai tra marce alte a marce basse mentre si è in pendenza. Portare sempre la macchina su una superficie piana e inserire il freno di stazionamento prima di cambiare tipo di marcia.
- Non lasciare la macchina incustodita mentre è in funzione.
- Parcheggiare sempre la macchina su una superficie piana.
- Spegnerne sempre il motore quando si collega la cinghia di trasmissione dell'attrezzo all'unità motrice.
- Mai lasciare la postazione operatore senza aver prima abbassato l'attrezzo a terra, inserito il freno di stazionamento, spento il motore ed estratto la chiave di accensione. Accertarsi del completo arresto di tutte le parti in movimento prima di scendere.
- Mai lasciare la macchina incustodita senza aver prima abbassato l'attrezzo a terra, inserito il freno di stazionamento, spento il motore ed estratto la chiave di accensione.
- Utilizzare la macchina solo in condizioni di adeguata illuminazione.
- Non utilizzare la macchina in caso di rischio di fulmini.
- Lo scarico del materiale di qualsiasi attrezzo non deve essere mai effettuato in direzione di persone, edifici, animali, veicoli o altri oggetti di valore.
- Il materiale non deve mai essere scaricato contro una parete o un'ostruzione. Il materiale rischia di rimbalzare contro l'operatore.
- Prestare particolare attenzione quando ci si avvicina ad angoli ciechi, arbusti, alberi o altri oggetti che potrebbero ostruire la visuale.
- Non mettere in funzione il motore all'interno di un edificio senza un'adeguata ventilazione.
- Non toccare il motore o la marmitta mentre il motore è in funzione o subito dopo averlo spento. La temperatura di queste aree potrebbe essere tale da causare ustioni.
- Non modificare le impostazioni del regolatore del motore né far funzionare il motore a regimi eccessivi. Il funzionamento del motore a regimi eccessivi può aumentare il rischio di lesioni personali.
- Al fine di ridurre il rischio di incendi, mantenere il vano batteria, il motore e le aree della marmitta privi di erba, foglie, grasso in eccesso e altri materiali infiammabili.
- Liberare l'area di lavoro da oggetti che potrebbero essere urtati o lanciati dalla macchina.

# SICUREZZA

---



## Procedure di sicurezza generali per unità motrici, attrezzi e accessori Ventrac



- Tenere persone e animali fuori dall'area di lavoro.
- Ispezionare adeguatamente l'area di lavoro prima della messa in funzione. Non utilizzare la macchina in aree in cui la trazione o la stabilità sono dubbie.
- Ridurre la velocità quando si opera su terreno accidentato.
- L'apparecchiatura può causare lesioni gravi e/o morte se utilizzata in modo improprio. Prima dell'uso, apprendere e comprendere il funzionamento e la sicurezza dell'unità motrice e dell'attrezzo utilizzato.
- Non utilizzare la macchina se non si è in buone condizioni fisiche e mentali, se si può essere distratti da dispositivi personali o se si è sotto l'influenza di qualsiasi sostanza che potrebbe compromettere decisioni, destrezza o giudizio.
- I bambini sono attratti dall'attività delle macchine. Prestare attenzione ai bambini e non consentire loro di entrare nell'area di lavoro. Spegnerne la macchina se un bambino entra nell'area di lavoro.
- Unità motrici, attrezzi e accessori non sono progettati o intesi per il transito su carreggiate pubbliche. Non utilizzare né viaggiare mai su strade pubbliche o autostrade.
- Operare con le luci di sicurezza quando si lavora in prossimità delle carreggiate.
- Rallentare e procedere con cautela quando si guida su strade o in prossimità di carreggiate con traffico. Fermarsi prima di attraversare strade o marciapiedi. Procedere con cautela in prossimità di aree o oggetti che possono occultare la visuale.

### Non fare salire passeggeri

- Sull'unità motrice può salire esclusivamente l'operatore. Non fare salire passeggeri.
- Non fare mai salire passeggeri su attrezzi o accessori.

### Utilizzo in pendenza

- Le pendenze possono causare perdita di controllo e incidenti di ribaltamento, con conseguenti lesioni gravi o mortali. Acquisire familiarità con il freno di stazionamento di emergenza, insieme ai comandi dell'unità motrice e alle loro funzioni.
- Se l'unità motrice è dotata di una roll-bar ribaltabile, è necessario bloccarla in posizione verticale quando si opera su qualsiasi pendenza.
- Utilizzare le marce basse (se in dotazione) quando si utilizza la macchina su pendenze superiori a 15 gradi.
- Non eseguire arresti o avvii bruschi durante l'uso in pendenza.
- Non alternare mai tra marce alte e marce basse mentre si è in pendenza. Portare sempre l'unità motrice su una superficie piana e inserire il freno di stazionamento prima di cambiare tipo di marcia o mettere l'unità motrice in folle.
- Fattori quali superfici bagnate e terreno sconnesso tendono a ridurre il livello di sicurezza. Non guidare in zone in cui la macchina potrebbe perdere trazione o ribaltarsi.
- Prestare attenzione ai pericoli nascosti nel terreno.
- Stare lontano da scarpate, fossati e argini.
- Evitare curve strette durante l'uso in pendenza.
- La trazione di carichi su terreni collinari riduce la sicurezza. È responsabilità del proprietario/operatore determinare i carichi che possono essere gestiti in sicurezza in pendenza.
- Trasportare la macchina con l'attrezzo abbassato o vicino al suolo per migliorare la stabilità.



# SICUREZZA

---



## Procedure di sicurezza generali per unità motrici, attrezzi e accessori Ventrac



- Durante l'uso in pendenza, guidare in salita o discesa ogniqualvolta è possibile. Se è necessario effettuare curve durante la guida lungo zone in pendenza, ridurre la velocità e sterzare lentamente nella direzione della discesa.
- Assicurarsi che la riserva di carburante sia sufficiente per il funzionamento continuo. Si raccomanda una quantità minima di mezzo serbatoio di carburante.

### Trasporto su autocarro o rimorchio

- Prestare attenzione durante il carico o lo scarico della macchina su un autocarro o un rimorchio.
- Utilizzare rampe a massima larghezza per caricare la macchina su un autocarro o un rimorchio.
- Il freno di stazionamento non è sufficiente per bloccare la macchina durante il trasporto. Bloccare saldamente l'unità motrice e/o l'attrezzo al veicolo di trasporto utilizzando sistematicamente cinghie, catene, cavi o funi. Le cinghie anteriori e posteriori devono essere rivolte verso il basso e verso l'esterno della macchina.
- Interrompere l'alimentazione del carburante all'unità motrice durante il trasporto su un autocarro o un rimorchio.
- Se in dotazione, posizionare l'interruttore di esclusione della batteria in posizione Off per interrompere l'alimentazione elettrica.

### Manutenzione

- Preservare la leggibilità degli adesivi di sicurezza. Rimuovere ogni traccia di grasso, sporcizia e detriti dagli adesivi di sicurezza e dalle etichette di istruzioni.
- Se gli adesivi sono sbiaditi, illeggibili o mancanti, contattare immediatamente il rivenditore per la sostituzione.
- Quando si installano nuovi componenti, accertarsi che sui componenti sostitutivi siano apposti gli adesivi di sicurezza vigenti.
- Se è necessario sostituire un componente, utilizzare solo pezzi di ricambio originali Ventrac.
- Posizionare sempre l'interruttore di esclusione della batteria in posizione Off o scollegare la batteria prima di eseguire qualsiasi riparazione. Scollegare prima il terminale negativo e in seguito il terminale positivo. Ricollegare prima il terminale positivo e in seguito il terminale negativo.
- Mantenere debitamente serrati tutti i bulloni, dadi, viti e altri dispositivi di fissaggio.
- Mantenere sempre l'attrezzo abbassato a terra, inserire il freno di stazionamento, spegnere il motore ed estrarre la chiave di accensione. Prima di procedere a qualsiasi operazione di pulizia, ispezione, regolazione o riparazione, accertarsi che tutte le parti in movimento siano completamente arrestate.
- Se l'unità motrice, l'attrezzo o l'accessorio richiedono riparazioni o regolazioni non indicate nel manuale dell'operatore, portare l'unità motrice, l'attrezzo o l'accessorio presso un rivenditore Ventrac autorizzato per gli interventi necessari.
- Non eseguire mai interventi di manutenzione sull'unità motrice e/o sull'attrezzo se quando qualcuno è presente nella postazione operatore.
- Indossare sempre occhiali protettivi durante la manipolazione della batteria.
- Controllare regolarmente la tenuta e l'usura delle linee del carburante. Serrarle o ripararle a seconda delle necessità.
- Al fine di ridurre il rischio di incendi, mantenere il vano batteria, il motore e le aree della marmitta privi di erba, foglie e grasso in eccesso.
- Non toccare il motore, la marmitta o altri componenti dello scarico mentre il motore è in funzione o subito dopo averlo spento. La temperatura di queste aree potrebbe essere tale da causare ustioni.

# SICUREZZA

---



## Procedure di sicurezza generali per unità motrici, attrezzi e accessori Ventrac



- Lasciare raffreddare il motore prima di immagazzinarlo e non immagazzinarlo in prossimità di fiamme libere.
- Non modificare le impostazioni del regolatore del motore né far funzionare il motore a regimi eccessivi. Il funzionamento del motore a regimi eccessivi può aumentare il rischio di lesioni personali.
- Le molle possono contenere energia immagazzinata. Prestare attenzione durante il disinserimento o la rimozione di molle e/o componenti caricati a molla.
- Un'ostruzione o un blocco in un sistema di azionamento o parti mobili/rotanti può causare un accumulo di energia immagazzinata. Alla rimozione dell'ostruzione o del blocco, il sistema di azionamento o le parti mobili/rotanti possono muoversi improvvisamente. Non tentare di rimuovere un'ostruzione o un blocco con le mani. Tenere mani, piedi e indumenti lontani da tutte le parti azionate da motore.

### Sicurezza del carburante

- Al fine di evitare lesioni personali o danni materiali, maneggiare il carburante con la massima cautela. Il carburante è estremamente infiammabile e i vapori sono esplosivi.
- Evitare di rifornire di carburante la macchina mentre si fuma o in prossimità di fiamme o scintille.
- Rifornire sempre la macchina all'aperto.
- Non immagazzinare la macchina o il contenitore del carburante in ambienti chiusi dove potrebbe entrare a contatto con fumi o fiamme libere, scintille o fiamme pilota.
- Conservare il carburante esclusivamente in un contenitore approvato. Tenere fuori dalla portata dei bambini.
- Non riempire mai i contenitori all'interno di un veicolo o sul pianale di un autocarro o di un rimorchio con un rivestimento in plastica. Posizionare sempre i contenitori a terra lontano dal veicolo prima di riempirli.
- Rimuovere la macchina dall'autocarro o dal rimorchio e fare rifornimento a terra. Se ciò non è possibile, rifornire la macchina utilizzando un contenitore portatile, anziché un erogatore di carburante.
- Non rimuovere mai il tappo del carburante né aggiungere carburante mentre il motore è acceso. Lasciare raffreddare il motore prima di fare rifornimento.
- Non rimuovere mai il tappo del carburante mentre si è in pendenza. Rimuovere il tappo del carburante solo quando la macchina è parcheggiata su una superficie piana.
- Riposizionare saldamente il tappo del serbatoio del carburante e il tappo del contenitore.
- Non riempire eccessivamente il serbatoio del carburante. Riempire solo fino alla parte inferiore del collo del bocchettone, non riempire completamente il collo del bocchettone. Un riempimento eccessivo del serbatoio del carburante potrebbe causare l'ingolfamento del motore, perdite di carburante dal serbatoio e/o danni al sistema di controllo delle emissioni.
- In caso di fuoriuscita di carburante, non tentare di avviare il motore. Allontanare l'unità motrice dalla fuoriuscita di carburante ed evitare di creare qualsiasi fonte di accensione fino a quando i vapori del carburante non si saranno dissipati.
- Se il serbatoio del carburante deve essere svuotato, svuotarlo all'aperto in un contenitore approvato.
- Controllare regolarmente la tenuta e l'usura delle linee del carburante. Serrarle o ripararle a seconda delle necessità.
- L'impianto di alimentazione è dotato di una valvola di arresto. Escludere l'erogazione di carburante durante il trasporto della macchina da un posto all'altro, quando si parcheggia la macchina al chiuso o durante la manutenzione dell'impianto di alimentazione.

# SICUREZZA

---



## Procedure di sicurezza generali per unità motrici, attrezzi e accessori Ventrac



### Sicurezza idraulica

- Assicurarsi che i collegamenti idraulici siano ben saldi e che tutti i flessibili e i tubi idraulici siano in buone condizioni. Riparare eventuali perdite e sostituire eventuali flessibili o tubi danneggiati o deteriorati prima di avviare la macchina.
- Possono verificarsi perdite idrauliche ad alta pressione. Le perdite idrauliche richiedono particolare cautela e attenzione.
- Utilizzare un pezzo di cartone e una lente d'ingrandimento per individuare perdite idrauliche sospette.
- Tenere il corpo e le mani lontano da fori o ugelli che espellono fluido idraulico ad alta pressione. Se il fluido idraulico che fuoriesce ad alta pressione entra a contatto con la pelle può provocare gravi lesioni, con conseguenti gravi complicanze e/o infezioni secondarie in caso di mancato trattamento. In caso di contatto del fluido idraulico con la pelle, rivolgersi immediatamente a un medico, indipendentemente dalla gravità della lesione.
- L'impianto idraulico può contenere energia immagazzinata. Prima di eseguire interventi di manutenzione o riparazione sull'impianto idraulico, rimuovere eventuali attrezzi, inserire il freno di stazionamento, disinserire il sistema di trasferimento del peso (se in dotazione), spegnere il motore ed estrarre la chiave di accensione. Per scaricare la pressione sull'impianto idraulico ausiliario, spegnere il motore dell'unità motrice e spostare la leva di comando idraulico a sinistra e a destra prima di scollegare gli attacchi rapidi idraulici ausiliari.

# SICUREZZA

---



## Procedure di sicurezza relative alla lama apripista KD



- Bloccare sempre saldamente la lama quando si regolano i pattini.
- Gli operatori devono conoscere l'area da pulire e prepararsi in anticipo. Collocare paletti di guida e rimuovere pietre, segnali o detriti che potrebbero essere nascosti dopo una nevicata. Prestare attenzione ad eventuali ostacoli, dislivelli, gradini, botole, danni o sollevamento della pavimentazione ecc. Gli operatori devono creare una mappa delle aree da pulire prima della stagione invernale, in modo da poter individuare potenziali rischi prima di rimuovere la neve.
- Se l'operatore non conosce l'area da pulire, deve procedere lentamente e con estrema cautela. Raccogliere informazioni da altre persone circa potenziali rischi noti.
- Non viaggiare mai a velocità che potrebbero causare lesioni all'operatore o danni alla macchina qualora la macchina dovesse essere arrestata bruscamente da un oggetto immobile non notato.
- Azionare sempre la lama con il meccanismo di scatto di sicurezza in posizione sbloccata, a meno che non si scavi nella terra a velocità molto basse.
- Accertarsi che non vi siano oggetti tra la lama e l'unità motrice. Quando la lama è angolata, eventuali oggetti possono essere schiacciati tra la lama e l'unità motrice.
- L'operatore non deve mai procedere in condizioni di scarsa visibilità. Se l'unità motrice è dotata di cabina, il parabrezza deve essere tenuto pulito.
- Il sistema idraulico dell'attrezzo potrebbe contenere energia accumulata. Prima di effettuare la manutenzione o eseguire eventuali riparazioni sul sistema idraulico, i tubi del sistema idraulico ausiliario dell'attrezzo devono essere scollegati dall'unità motrice. Abbassare l'attrezzo al livello del terreno, spegnere il motore dell'unità motrice, spostare la leva della SDLA secondaria verso destra e verso sinistra per scaricare la pressione del sistema idraulico ausiliario, e scollegare gli attacchi rapidi del sistema idraulico ausiliario.

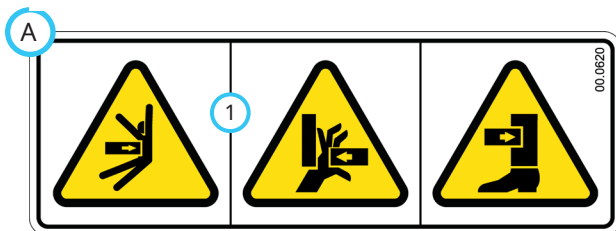
# SICUREZZA

## Adesivi di sicurezza

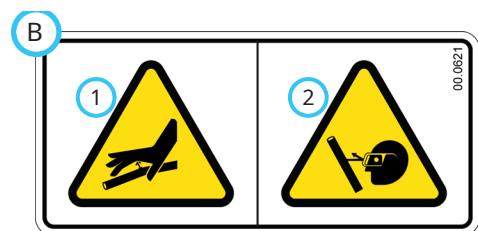
È obbligatorio mantenere i seguenti adesivi di sicurezza sull'attrezzo.

Mantenere tutti gli adesivi di sicurezza in buone condizioni di leggibilità. Rimuovere tutto il grasso, lo sporco e i detriti dagli adesivi di sicurezza e dalle etichette di istruzioni. Se gli adesivi sono sbiaditi, illeggibili o mancanti, rivolgersi immediatamente al rivenditore per la sostituzione.

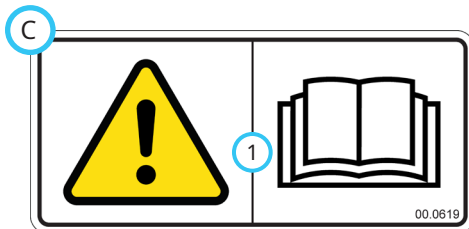
In caso di installazione di nuovi componenti, accertarsi che gli attuali adesivi di sicurezza vengano applicati sui componenti sostitutivi.



1. Pericolo di pizzicamento o schiacciamento.



1. Mantenere il corpo e le mani lontano da sospette perdite idrauliche.  
2. Indossare protezioni per gli occhi durante l'ispezione del sistema idraulico per eventuali perdite.



1. Leggere il manuale dell'operatore.

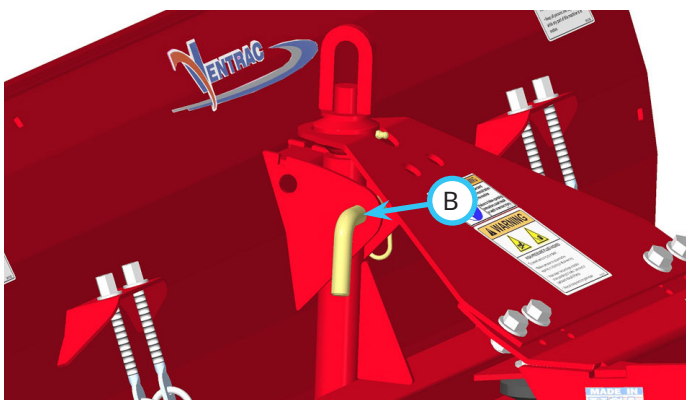
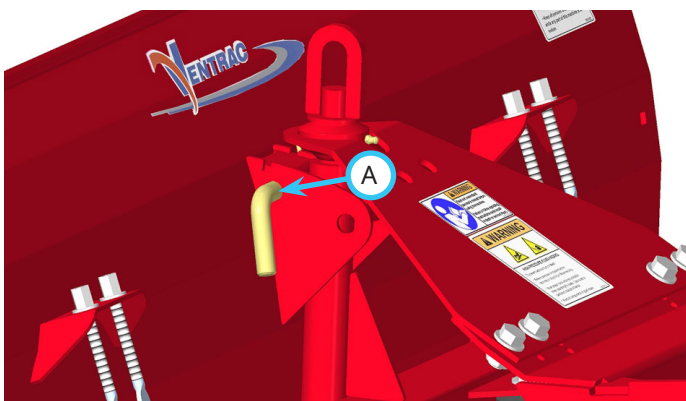
Adesivo	Descrizione	Codice	Quantità
A	Pericolo di intrappolamento o schiacciamento	00.0620	1
B	Pericolo dovuto a fluidi ad alta pressione	00.0621	1
C	Leggere il manuale dell'operatore	00.0619	1

# COMANDI OPERATIVI

## Comando di scatto della lama

Il comando di scatto della lama consente di bloccare la lama al telaio con un perno o di sbloccarla consentendo alla lama di scattare qualora colpisca un oggetto immobile.

La posizione sbloccata (A) consente di prevenire arresti improvvisi causati dal contatto con giunti del marciapiede, rocce o altri oggetti immobili. La posizione sbloccata deve essere sempre utilizzata per lo sgombero della neve.



Per la spianatura pesante, il perno può essere installato nel foro di blocco (B) per bloccare il meccanismo di scatto della lama. Questa posizione deve essere utilizzata solo per scavare o raschiare a velocità molto ridotte.

## ⚠ ATTENZIONE

La lama non scatta con il perno in posizione bloccata. L'unità motrice dotata di transaxle a 2 velocità deve essere utilizzata alle marce basse. La macchina deve essere azionata a velocità molto ridotta per evitare lesioni personali o danni alla macchina in caso di urto con un oggetto immobile.

## Regolazione dell'angolazione della lama

La leva della SDLA secondaria\* sull'unità motrice controlla l'angolazione della lama. La lama può essere angolata fino a 30° a destra o a sinistra.

## ⚠ AVVERTENZA

Quando la lama è angolata, si creano punti di schiacciamento sul bordo di uscita della lama. Accertarsi che non siano presenti persone o oggetti tra la lama e l'unità motrice.

\*Fare riferimento al manuale dell'operatore dell'unità motrice per il funzionamento dei comandi dell'unità motrice.

# FUNZIONAMENTO GENERALE

## Ispezione giornaliera

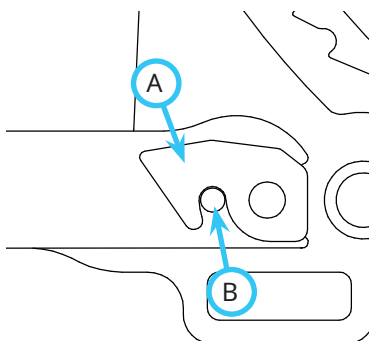
### **⚠ AVVERTENZA**

Prima di ispezionare i componenti o tentare qualunque riparazione o regolazione, inserire sempre il freno di stazionamento, spegnere il motore dell'unità motrice, rimuovere la chiave di accensione e accertarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente.

1. Parcheggiare la macchina su una superficie piana, con il motore spento e tutti i fluidi raffreddati.
2. Eseguire un'ispezione visiva dell'unità motrice e dell'attrezzo. Individuare eventuali bulloni allentati o mancanti, componenti danneggiati o segni di usura.
3. Ispezionare tubi e raccordi idraulici per accertarsi che i collegamenti siano stretti e privi di perdite.
4. Ispezionare il tagliente e i pattini per verificare eventuali segni di usura e necessità di manutenzione come richiesto.

## Collegamento

1. Guidare l'unità motrice in avanti, lentamente, nei bracci di traino dell'attrezzo. Allineare i bracci di sollevamento dell'unità motrice con i bracci di traino dell'attrezzo sollevando o abbassando il gancio anteriore e completare l'aggancio.
2. Dopo l'aggancio corretto, spostare in posizione di blocco la leva di fermo del gancio anteriore\*. Il fermo (A) deve bloccarsi sul perno del braccio di traino dell'attrezzo (B).
3. Inserire il freno di stazionamento\* e spegnere il motore.
4. Pulire le estremità dei tubi e collegare gli attacchi rapidi idraulici dell'unità motrice. Se in dotazione, collegare i tubi e gli attacchi rapidi in modo tale che gli indicatori colorati siano abbinati (rosso con rosso, ecc.).



## Scollegamento

1. Parcheggiare l'unità motrice su una superficie pianeggiante e inserire il freno di stazionamento.\*
2. Abbassare l'attrezzo al livello del terreno.
3. Spegnere il motore dell'unità motrice.
4. Scollegare gli attacchi rapidi idraulici dall'unità motrice e riporre le estremità dei tubi nei fori di stoccaggio della piastra di ancoraggio superiore.
5. Disinserire la leva di bloccaggio del gancio anteriore\*.
6. Riavviare l'unità motrice e allontanarsi lentamente dall'attrezzo. Un movimento da un lato all'altro del volante può facilitare il disinserimento.

## Procedura operativa

Prima della messa in funzione, eseguire l'ispezione giornaliera e verificare che i pattini si trovino nella posizione desiderata.

Se si utilizza il sistema di trasferimento del peso, regolare il trasferimento del peso in modo che la lama si abbassi a terra in posizione flottante.

Se l'unità motrice è dotata di transaxle a 2 velocità, portare l'unità motrice alle marce basse.

Spostare a sinistra o a destra la leva SDLA secondaria per regolare la lama nell'angolazione e direzione desiderata.

Spostare la macchina in posizione e abbassare la lama a terra.

Se si utilizzano pattini per determinare la profondità della lama, collocare la leva SDLA primaria dell'unità motrice in posizione flottante spingendola a destra finché non si innesta l'arresto. La leva rimarrà in questa posizione fino alla rimozione intenzionale.

Se si eseguono attività di scavo o pulizia su una superficie dura, è possibile utilizzare una leggera pressione.

### **⚠ ATTENZIONE**

L'utilizzo di una pressione sulla lama può ridurre la capacità di sterzata dell'unità motrice. In caso di necessità, utilizzare solo una leggera pressione.

Spingere verso destra la leva SDLA primaria dell'unità motrice finché non si avvertirà una leggera pressione sulla lama, quindi rilasciare.

\*Per l'uso dei comandi dell'unità motrice, fare riferimento al Manuale dell'operatore dell'unità motrice.



# FUNZIONAMENTO GENERALE

Avanzare lentamente prestando attenzione a potenziali pericoli.

## **⚠ AVVERTENZA**

Una decelerazione improvvisa dovuta a grandi quantità di materiali od oggetti nascosti può causare un infortunio all'operatore e/o danni alla macchina.  
Non spingere o speronare materiali a velocità elevate.

Quando si utilizza la lama per scavare, eseguire tagli poco profondi e guidare lentamente.

Il trascinamento all'indietro può essere utilizzato per spargere materiale sfuso, al fine di ottenere una finitura omogenea. Dopo aver sparso il materiale sull'area di lavoro, ritornare con l'unità motrice sull'area trascinando la lama per appianare e livellare il materiale.

### Trasporto dell'attrezzo

Per ridurre l'usura dell'apparecchiatura, trasportare l'attrezzo con il gancio anteriore dell'unità motrice e l'attrezzo totalmente sollevati. Durante il trasporto su superfici accidentate e ondulate, procedere lentamente per mantenere il controllo dell'unità motrice e ridurre gli urti all'unità motrice e all'attrezzo.

### Resettaggio dello scatto di sicurezza della lama

## **⚠ AVVERTENZA**

Quando è attivato lo scatto di sicurezza della lama, la lama può tornare improvvisamente in posizione operativa causando lesioni personali dovute al pizzicamento.

Quando è attivato lo scatto di sicurezza della lama, non abbandonare il sedile dell'unità motrice né tentare di resettare manualmente la lama.

Se lo scatto di sicurezza della lama è attivato ma non si resetta automaticamente, non tentare di sollevare la lama. Allontanarsi lentamente dall'ostacolo. La lama tornerà in posizione operativa quando verrà allontanata dall'ostacolo su cui è impigliata.

### Regolazione dei pattini

Sono forniti pattini per mantenere il tagliente lontano dalla superficie da sgombrare, in particolare durante lo sgombero della neve dai vialetti di ghiaia o dalle carreggiate.

L'altezza del pattino è determinata dal posizionamento delle rondelle distanziatrici tra il pattino e il supporto del pattino. Altre rondelle distanziatrici sono collocate sulla parte superiore del supporto del pattino.

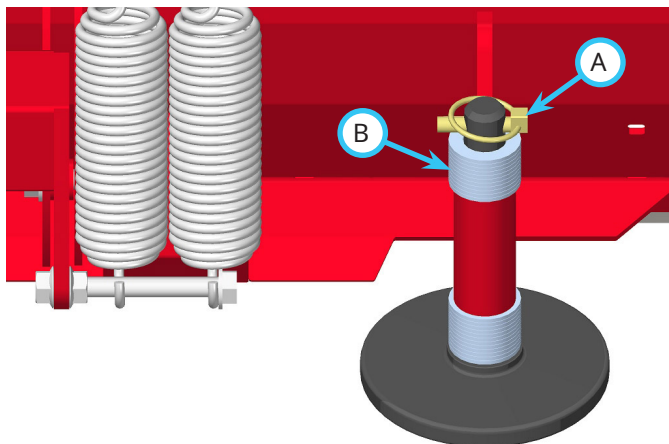
1. Determinare il numero di rondelle distanziatrici che devono essere spostate per raggiungere l'altezza desiderata del pattino.

## **⚠ AVVERTENZA**

Il flusso idraulico o il rilascio accidentale della pressione idraulica possono causare l'abbassamento della lama e schiacciare una persona.

Quando si effettuano le regolazioni con la lama in posizione sollevata, sostenere saldamente la lama con blocchi di supporto o cavalletti sotto il tagliente.

2. Sollevare la lama nella posizione più alta e regolare l'angolazione della lama finché la lama non sarà perpendicolare all'unità motrice. Sostenere saldamente la lama con blocchi di supporto o cavalletti.
3. Rimuovere il perno di attacco (A) e le rondelle distanziatrici (B) dalla parte superiore del supporto del pattino.



4. Rimuovere il pattino dalla parte inferiore del supporto del pattino. Aggiungere o rimuovere rondelle distanziatrici per raggiungere l'altezza del pattino desiderata e inserire il pattino nel supporto del pattino. Posizionare eventuali rondelle distanziatrici aggiuntive sopra il supporto del pattino e fissare il pattino in posizione con il perno di attacco. I pattini destro e sinistro devono essere regolati alla stessa altezza.
5. Rimuovere i blocchi di supporto o i cavalletti e abbassare la lama a terra.



# MANUTENZIONE

## ⚠ AVVERTENZA

Prima di ispezionare i componenti o tentare qualunque riparazione o regolazione, inserire sempre il freno di stazionamento, spegnere il motore dell'unità motrice, rimuovere la chiave di accensione e accertarsi che tutte le parti mobili si siano arrestate completamente.

## ATTENZIONE

Se occorre sostituire un componente, utilizzare solo ricambi originali Ventrac.

### Pulizia e manutenzione generale

Per ottenere risultati ottimali, e per mantenere la finitura della lama apripista, pulire o lavare la lama apripista per rimuovere sporco, ghiaia e depositi di sale. Rimuovere eventuali accumuli di ghiaccio o neve dalla lama e dal telaio.

## ATTENZIONE

Per proteggere la finitura dell'unità motrice e dell'attrezzo, lavare accuratamente l'apparecchiatura dopo ogni utilizzo per rimuovere eventuali sostanze corrosive (ad es. sale). Se l'apparecchiatura non viene pulita, l'acciaio, l'alluminio e i componenti elettrici potrebbero corrodarsi. Un'apparecchiatura esposta ripetutamente a sostanze corrosive deve essere pretrattata con un prodotto che previene la corrosione.

### Inversione/sostituzione del tagliente

Se il tagliente si usura vicino alla struttura del telaio della lama, rimuovere il tagliente e capovolgerlo in modo che il bordo superiore non usurato si trovi ora all'estremità inferiore. Reinstallare il tagliente sulla lama. Quando entrambi i lati del tagliente saranno usurati, sarà necessario sostituire il tagliente.

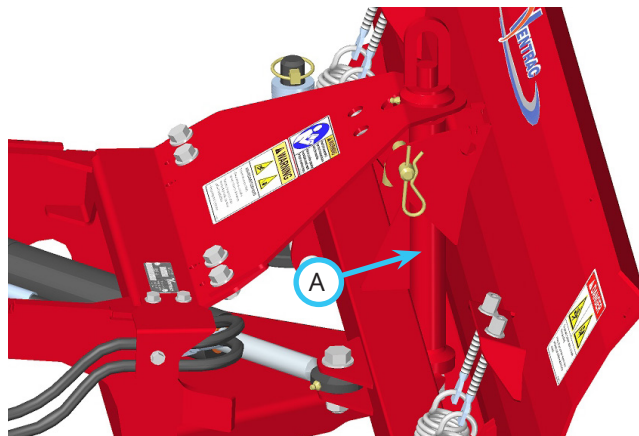
NOTA: È normale che il bordo anteriore del tagliente si usuri più rapidamente della parte restante del tagliente, se la lama viene utilizzata ampiamente nelle posizioni angolate sinistra e/o destra. Per contribuire a ridurre questo effetto, assicurarsi che la lama sia a livello e che i pattini siano regolati correttamente.

### Sostituzione dei pattini

I pattini devono essere sostituiti quando la superficie di usura ha uno spessore inferiore a 3 mm.

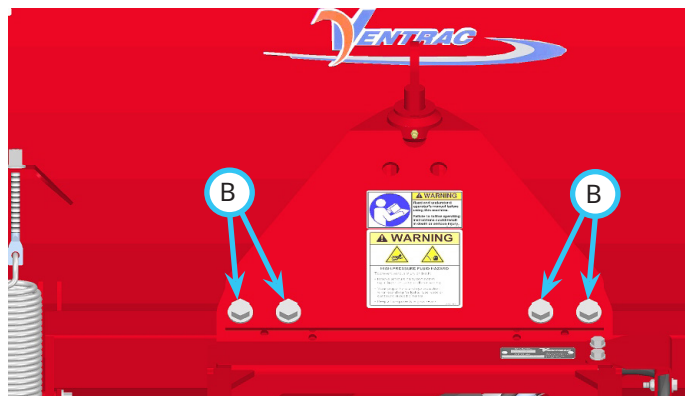
### Livellamento della lama

Quando la lama è abbassata a terra, il perno centrale (A) deve essere verticale.



Se il perno centrale si inclina in avanti, quando la lama è angolata a sinistra o a destra, il bordo di entrata della lama toccherà il suolo mentre il bordo di uscita si trova ancora in aria. Se il perno centrale si inclina all'indietro, quando la lama è angolata a sinistra o a destra, il bordo di uscita della lama toccherà il suolo mentre il bordo di entrata si trova ancora in aria.

1. Parcheggiare l'unità motrice e la lama su una superficie piana e inserire il freno di stazionamento.
2. Disattivare il sistema di trasferimento del peso dell'unità motrice (se presente).
3. Abbassare la lama al livello del terreno e posizionare la leva della SDLA primaria dell'unità motrice nella posizione flottante spingendola verso destra fino ad innestare il dente di arresto.
4. Allentare i quattro bulloni da 1/2 pollice (B) che fissano la piastra di ancoraggio superiore al telaio del gancio.



5. Spostare la parte superiore della lama in avanti o indietro fino a quando il perno centrale non sarà verticale.
6. Serrare nuovamente i quattro bulloni da 1/2 pollice (B) che fissano la piastra di ancoraggio superiore al telaio del gancio. Serrare a una coppia di 102 N·m.

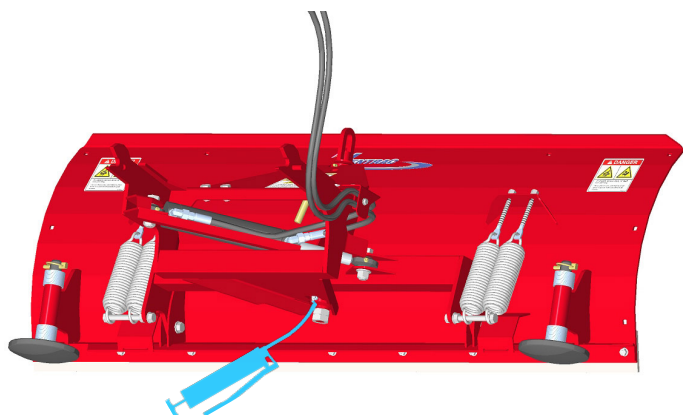
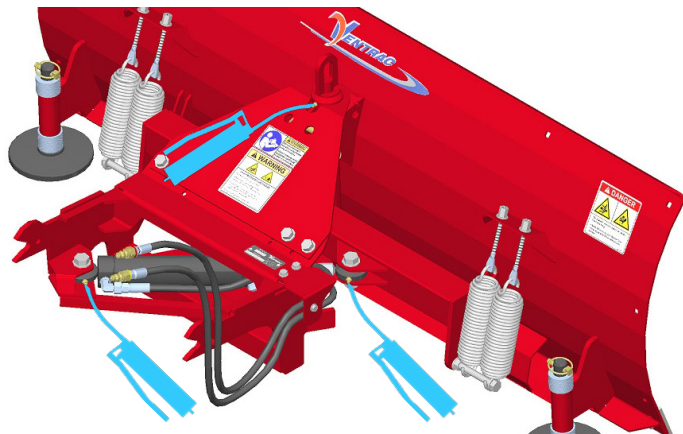
# MANUTENZIONE

## Punti di lubrificazione

I punti seguenti richiedono la lubrificazione con grasso complesso al litio NLGI n° 2.

Pulire i raccordi di ingrassaggio prima di applicarvi il grasso.

Per gli intervalli di manutenzione, fare riferimento al programma di manutenzione. Ingrassare ogni punto fino a quando non sarà visibile grasso fresco.



## Rimessaggio

### Preparazione dell'attrezzo per il rimessaggio

1. Pulire la lama appripista.
2. Eseguire un'ispezione per identificare eventuali elementi allentati o mancanti, componenti danneggiati o segni di usura. Riparare o sostituire i componenti danneggiati o usurati.
3. Ispezionare il tagliente e i pattini per verificare eventuali segni di usura e necessità di manutenzione come richiesto.
4. Ispezionare gli adesivi di sicurezza. Sostituire eventuali adesivi sbiaditi, illeggibili o mancanti.
5. Applicare grasso su tutti i punti di ingrassaggio e rimuovere eventuale grasso in eccesso.
6. Ispezionare i componenti verniciati per individuare eventuali scheggiature, graffi o ruggine. Pulire e ritoccare le superfici in base alla necessità.

### Rimozione dell'attrezzo dal rimessaggio

1. Pulire l'attrezzo per rimuovere eventuali accumuli di polvere o detriti.
2. Ispezionare l'attrezzo come indicato nella sezione "Ispezione giornaliera" di questo manuale.
3. Provare l'attrezzo per accertarsi che tutti i componenti funzionino correttamente.

# MANUTENZIONE

## Programma di manutenzione

	N° di punti	N° di pompe	Secondo necessità	Giornaliera	A 50 ore	A 100 ore	A 150 ore	A 200 ore	A 250 ore	A 300 ore	A 350 ore	A 400 ore	A 450 ore	A 500 ore	A 550 ore	A 600 ore	A 650 ore	A 700 ore	A 750 ore	A 800 ore	A 850 ore	A 900 ore	A 950 ore	A 1.000 ore	Annuale
Ingrassaggio e lubrificazione: Vedere la sezione "Lubrificazione"																									
Estremità cilindri	2	^	**		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Piastra di ancoraggio superiore girevole	1	^	**		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Telaio del gancio girevole	1	^	**		✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓	✓
Ispezione																									
Effettuare un'ispezione per identificare eventuali componenti allentati, mancanti o usurati				✓																					
Ispezionare il tagliente e i pattini				✓																					
Ispezionare tubi e raccordi idraulici				✓																					
Ispezionare gli adesivi di sicurezza				✓																					
^Ingrassare fino a quando non è possibile vedere grasso fresco.																									
**L'utilizzo in condizioni estreme potrà richiedere intervalli di manutenzione più frequenti.																									

## Lista di controllo per la manutenzione

	N° di punti	N° di pompe	Secondo necessità	Giornaliera	A 50 ore	A 100 ore	A 150 ore	A 200 ore	A 250 ore	A 300 ore	A 350 ore	A 400 ore	A 450 ore	A 500 ore	A 550 ore	A 600 ore	A 650 ore	A 700 ore	A 750 ore	A 800 ore	A 850 ore	A 900 ore	A 950 ore	A 1.000 ore	Annuale
Ingrassaggio e lubrificazione: Vedere la sezione "Lubrificazione"																									
Estremità cilindri	2	^	**																						
Piastra di ancoraggio superiore girevole	1	^	**																						
Telaio del gancio girevole	1	^	**																						
Ispezione																									
Effettuare un'ispezione per identificare eventuali componenti allentati, mancanti o usurati																									
Ispezionare il tagliente e i pattini																									
Ispezionare tubi e raccordi idraulici																									
Ispezionare gli adesivi di sicurezza																									
^Ingrassare fino a quando non è possibile vedere grasso fresco.																									
**L'utilizzo in condizioni estreme potrà richiedere intervalli di manutenzione più frequenti.																									

